



Deutsch

Anschluß

Verbinden Sie die Buchse MONO OUT des Verstärkers über das mitgelieferte Audioverbindungskabel mit der Buchse LINE IN des Woofers. ([G])

Hinweis

Bei obiger Anschlußart reicht manchmal der Ausgangspegel des Verstärkers nicht zur Ansteuerung des Woofers aus; der Woofer-Lautstärkepegel ist dann zu gering. Schließen Sie in einem solchen Fall die Lautsprecherklemmen des Verstärkers an die SPEAKER IN-Klemmen des Woofers an.

Einstellung des Spannungswählers (nur bei Modellen mit Spannungswähler) ([H])

Prüfen Sie, ob der Spannungswähler an der Rückseite des Subwoofers auf die örtliche Netzspannung eingestellt ist. Wenn nicht, stellen Sie den Spannungswähler mit einem Schraubenzieher in die richtige Position, bevor Sie das Netzkabel an eine Wandsteckdose anschließen.

Anschluß des Netzkabels

- Schließen Sie das Netzkabel des Woofers und des Verstärkers an eine Wandsteckdose an.
- Vergewissern Sie sich, daß der Woofer ausgeschaltet ist, bevor Sie ein Netzkabel anschließen oder lösen.

Wiedergabe ([I])

- Schalten Sie den Verstärker ein, und wählen Sie die Signalquelle.

- Drücken Sie POWER. Der Woofer wird eingeschaltet, und die POWER-Anzeige leuchtet grün auf.

- Geben Sie die Signalquelle wieder. Stellen Sie VOLUME nur so hoch ein, daß der Ton von den Frontlautsprechern nicht verzerrt ist. Wenn dieser Ton verzerrt ist, ist auch der Ton vom Subwoofer verzerrt.

Automatisches Ein- und Ausschalten des Lautsprechers ([M]) – Automatische Ein-/Ausschaltfunktion ([J])

Wenn der Subwoofer eingeschaltet ist (d.h. die Anzeige POWER grün leuchtet) und einige Minuten lang kein Signal eingespeist wird, leuchtet die Anzeige POWER rot, und der Subwoofer wechselt in den Energiesparmodus. Wenn in diesem Modus ein Signal am Woofer eingeht, schaltet er sich automatisch ein (automatische Ein-/Ausschaltfunktion). Wenn Sie diese Funktion deaktivieren wollen, schieben Sie den Schalter POWER SAVE an der Rückseite auf OFF.

Hinweise

- Stellen Sie auf keinen Fall die Klangregler (BASS, TREBLE usw.) des Verstärkers oder eines Equalizers auf eine extreme Position, und verwenden Sie kein Sinuston-Testsignal zwischen 20 Hz und 50 Hz, wie es auf speziellen Testplatten vorhanden ist. Geben Sie auch keine Programmquellen mit extrem starkem Baßanteil (z.B. von elektronischen Instrumenten) bei hohem Pegel für längere Zeit wieder, da dies zur Beschädigung der Lautsprecher führen kann.
- Wenn eine Aufnahme mit extrem starkem Baßanteil wiedergegeben wird, können Nebengeräusche hörbar werden. Regeln Sie in einem solchen Fall die Lautstärke zurück.
- Das Woofer-Ausgangssignal (DOLBY Digital-Signal) des digitalen Raumklangprozessors (gesondert erhältlich) wird von der Dolby Laboratories Licensing Corporation um 10 dB höher eingestellt. Bei normalem Gebrauch müssen Sie den Pegel des Woofers anpassen.
- Wenn Sie die Lautstärke am Verstärker zu gering einstellen, spricht die Ein-/Ausschaltfunktion an und der Woofer schaltet in den Bereitschaftsbetrieb.

Toneinstellung

Sie können den Klang des Woofers an die Klangeigenschaften der Frontlautsprecher anpassen. Durch Anheben der Bässe kann der Raumklangeindruck verstärkt werden.

- Stellen Sie die Übernahmefrequenz ein. ([K]) Drehen Sie hierzu den CUT OFF FREQ.-Regler. Die optimale Einstellung hängt vom Frequenzumfang Ihrer Frontlautsprecher ab. Im allgemeinen ist folgende Einstellung optimal:
 - Normale sehr kleine Lautsprecher: 4 – 5 cm Durchmesser
 - Normale kleine Lautsprecher: 6 – 8 cm Durchmesser
 - Normale mittelgroße Lautsprecher: 9 – 15 cm Durchmesser
 - Normale große Lautsprecher: 16 – 24 cm Durchmesser
 - Normale sehr große Lautsprecher: mehr als 25 cm Durchmesser**So nutzen Sie die Niedrigpegel-Konverterfunktion optimal**
Wenn Sie LFE-, Dolby Digital- oder DTS-Signale wiedergeben, empfiehlt es sich, den Regler CUT OFF FREQ auf 200Hz (Maximum) zu stellen, um die Niedrigpegel-Konverterfunktion optimal zu nutzen.

- Stellen Sie den Lautstärkepegel des Woofers ein. ([L]) Drehen Sie den LEVEL-Regler so weit auf, daß die Bässe etwas lauter als zuvor zu hören sind. Zum Erhöhen des Pegels drehen Sie nach rechts und zum Verringern nach links.

- Geben Sie eine Musikaufzeichnung oder einen Videofilm wieder. Besonders geeignet für die folgenden Einstellungen sind männliche Sing- oder Sprecherstimmen mit ausgeprägten Bässen. Stellen Sie den normalen Frontlautsprecher-Lautstärkepegel ein.

- Legen Sie die Phase fest. ([M]) Verwenden Sie den PHASE-Wahlschalter, um die Phasenpolarität zu wählen.

- Wiederholen Sie die Schritte 1 bis 4, bis die Klangcharakteristik Ihren Vorstellungen entspricht. Der obige Einstellvorgang braucht im allgemeinen nur einmal ausgeführt zu werden. Im täglichen Betrieb können Sie dann die Lautstärke am VOLUME-Regler des Verstärkers einstellen. Dieser Regler ändert sowohl die Lautstärke des Woofers als auch die der anderen Lautsprecher.

Hinweise

- Wenn der Klang beim Einschalten der Bassverstärkung von Ihrem Verstärker (wie D.B.F.B., GROOVE, Grafischer Equalizer usw.) verzerrt wird, schalten Sie die Bassverstärkung aus und stellen den Klang ein.
- Durch Wahl von NORMAL oder REVERSE mit dem PHASE-Wahlschalter wird die Polarität umgekehrt und bessere Basswiedergabe bei bestimmten Hörumgebungen erzielt (je nach dem Typ der Frontlautsprecher, der Position des Subwoofers und der Einstellung der Cutoff-Frequenz). Außerdem kann die Raumwirkung und Festigkeit des Klangs und die Wirkung des Klangfelds beeinflusst werden. Wählen Sie die Einstellung, die den bevorzugten Klang beim Hören in Ihrer normalen Hörposition erzielt.

Einstellen des Subwoofers ([N])

Um Vibrationen oder Bewegungen des Subwoofers beim Hören zu verhindern, bringen Sie die mitgelieferten Fußpolster am Subwoofer an.

Störungsüberprüfungen

Bei Problemen mit dem Woofer gehen Sie die folgende Liste durch. Wenn sich das Problem nicht beheben läßt, wenden Sie sich an den nächsten Sony Händler.

Die Anzeige POWER leuchtet rot.

- Wenn einige Minuten lang kein Signal eingespeist wird, leuchtet die Anzeige POWER rot und der Subwoofer wechselt in den Energiesparmodus. Wenn Sie den Energiesparmodus deaktivieren wollen, schieben Sie den Schalter POWER SAVE an der Rückseite auf OFF.

Kein Ton.

- Darauf achten, daß der Woofer und die Geräte richtig angeschlossen sind.
- LEVEL nach rechts drehen, um die Lautstärke zu erhöhen.
- Die Pegeleinstellung ändern.

Der Ton setzt plötzlich aus.

- Kurzschluß an den Lautsprecherkabeln. Die Kabel richtig anschließen.

Verzerrungen.

- Das Eingangssignal ist verzerrt.
- Der Pegel des Eingangssignals ist zu hoch.

- Stellen Sie den Parameter CUT OFF FREQUENCY bei der Wiedergabe von Dolby Digital so hoch wie möglich ein.

Starkes Brummen oder andere Störgeräusche.

- Den Plattenspieler erden.
- Die Kabelstecker sind nicht richtig in die Buchsen eingesteckt. Die Stecker fest einstecken.
- Störeinstrahlungen von einem TV-Gerät in die Audioanlage. Die Audioanlage weiter vom TV-Gerät entfernt aufstellen oder das TV-Gerät ausschalten.

Technische Daten

System	Aktiv-Subwoofer
Typ	Woofer: 25 cm Durchmesser, Konus
Lautsprecherheiten	
Kontinuierliche RMS-Ausgangsleistung	115 W (6 Ohms, 80 Hz, 10% gesamte harmonische Verzerrung)
Frequenzgang	28 Hz bis 200 Hz
Übernahmefrequenz	50 Hz bis 200 Hz
Phasenschalter	NORMAL (normal), REVERSE (umgekehrt)
Eingänge	
Buchsenbezeichnung	LINE IN (Cinch) <p>SPEAKER IN (Klemmanschluß)</p>
Ausgänge	SPEAKER OUT: Ausgangsanschlüsse
Allgemeines	
Stromversorgung	230 V Wechselspannung, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	70 W <p>Bereitschaft: 0,5 W (im Energiesparmodus)</p>
Abmessungen	ca. 295 x 345 x 400 mm (B/H/T)
Gewicht	ca. 11,5 kg
Mitgeliefertes Zubehör	Unterlagen (4) <p>Audioverbindungskabel (1 cinch zu 1 cinch), 2 m (1)</p>

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Nederlands

Aansluitingen

Verbind MONO OUT van uw versterker met LINE IN van de woofer met behulp van de meegeleverde audioverbindingskabel. ([G])

Opmerking

Als het uitgangsvermogen van de aangesloten versterker niet voldoende is voor het aandrijven van alle luidsprekers tegelijk, dan zullen de lage tonen niet krachtig genoeg doorkomen. Dan kunt u beter de SPEAKER IN aansluitingen van deze woofer verbinden met de gewone luidspreker-aansluitingen van de versterker.

Instellen van de spanningskiezer (alleen voor de modellen met een spanningskiezer) ([H])

Controleer of de spanningskeuzeschakelaar op het achterpaneel van de subwoofer staat ingesteld op de juiste plaatselijk geldende netspanning. Zo niet, zet u de schakelaar dan met een schroevendraaier in de juiste stand voordat u de stekker in het stopcontact steekt.

Aansluiten van het netsnoer

- Sluit het netsnoer van de woofer en dat van de versterker aan op een wandcontactdoos.
- Zorg ervoor dat de woofer is uitgeschakeld voordat u het netsnoer aansluit of loskoppelt.

Luisteren naar de geluidsweergave ([I])

- Schakel de versterker in en kies de geluidsbron.

- Druk op de POWER schakelaar. De woofer wordt ingeschakeld en de POWER indicator licht groen op.

- Start de weergave van de geluidsbron. Stel VOLUME zodanig in dat het geluid van de voorluidsprekers niet vervormd klinkt. Als het geluid van de voorluidsprekers vervormd klinkt, zal het geluid van de woofer ook vervormd zijn.

Automatisch in- en uitschakelen – Automatische in-/uitschakelfunctie ([J])

Als de subwoofer aan staat (met het POWER indicatorlampje groen verlicht) maar er komt enkele minuten lang geen geluidssignaal door, dan wordt het POWER indicatorlampje rood, om aan te geven dat de woofer in de stroomspaarstand is geschakeld. Zodra er in deze stand weer een geluidssignaal doorkomt, wordt de woofer automatisch weer ingeschakeld (automatische in-/uitschakelfunctie).

Als u deze functie wilt uitschakelen, schuift u de POWER SAVE schakelaar op het achterpaneel naar OFF.

Opmerkingen

- Tracht niet deze luidspreker te testen met behulp van extreme geluidsignalen van een in de handel verkrijgbare test-CD of speciale geluidsoptnamen (zoals van elektronische instrumenten e.d.). Stel de luidspreker niet bloot aan sinusgolf-signalen tussen 20 Hz en 50 Hz, stel de toonregelaars (BASS, TREBLE e.d.) van de versterker niet te hoog in, zet de grafiektoonregeling niet in een extreme stand en pas op voor plotselinge harde geluiden zoals de dreun van een analoge platenspeler. Bij dergelijke extreme belastingen is het gevaar van schade aan de luidspreker niet denkbeeldig.
- Bij luide weergave van muziek met erg veel extreem lage tonen kan er vervorming optreden of bijgeluiden hoorbaar zijn. Als dit zich voordoet, dient u het geluidsniveau te verminderen.
- Het subwoofer-uitgangssignaal (DOLBY digital signaal) van een los verkrijgbare digital surround processor is 10 dB hoger ingesteld door Dolby laboratories Licensing Corporation. Regel eventueel het subwoofer-niveau bij normaal gebruik.
- Als u de geluidssterkte op de versterker te laag instelt, kan de automatische in-/uitschakelfunctie van de woofer in werking treden, die de woofer in de stroomspaarstand zet.

Bijregelen van de geluidsweergave

Voor een optimale geluidsweergave dient het geluid van de woofer te worden afgestemd op het geluid van de voorluidsprekers. Door de bassen te versterken wordt een meer ruimtelijk en voller geluid verkregen.

- Stel de filterfrequentie in. ([K]) Stel de CUT OFF FREQ regelaar in overeenkomstig het weergavebereik van uw voorluidsprekers. Volg de onderstaande richtlijnen.
 - Gangbare luidsprekers van zeer klein formaat:
 - 4 – 5 cm in doorsnede.
 - Gangbare luidsprekers van klein formaat:
 - 6 – 8 cm in doorsnede.
 - Gangbare luidsprekers van gemiddeld formaat:
 - 9 – 15 cm in doorsnede.
 - Gangbare luidsprekers van groot formaat:
 - 16 – 24 cm in doorsnede.
 - Gangbare luidsprekers van zeer groot formaat:
 - meer dan 25 cm in doorsnede.**De functie voor low level-conversie optimaal gebruiken**
Als u het geluid van LFE-signalen, Dolby digital of DTS afspeelt, kunt u het beste de CUT OFF FREQ regelaar op 200 Hz (maximum) zetten voor het beste resultaat met de functie voor low level-conversie.

- Stel de geluidssterkte van de woofer in. ([L]) Draai aan de LEVEL regelaar totdat u de lage tonen iets luider hoort dan voorheen. Draai de regelaar rechtsom voor meer lage tonen en linksom voor minder lage tonen.

- Geef een videofilm-soundtrack of een muziekstuk weer dat u goed kent. Muziek met lage mannenangstemmen of filmdialoog met mannenstemmen is het meest geschikt voor het maken van de afstellingen. Stel de geluidssterkte van de voorluidsprekers in op een normaal niveau.

- Kies de fase-instelling. ([M]) Stel de fase in met de PHASE schakelaar.

- Herhaal de stappen 1 t/m 4 om de instelling precies naar wens te maken. Nadat u de gewenste instellingen op de woofer heeft gemaakt, gebruikt u de VOLUME regelaar op de versterker om de geluidssterkte voor de woofer en de andere luidsprekers gelijktijdig in te stellen. Bij het veranderen van de geluidssterkte op de versterker hoeven de instellingen gemaakt op de woofer niet te worden bijgesteld.

Opmerkingen

- Als het geluid vervormd gaat klinken wanneer u voor meer bassen de loudness van uw versterker inschakelt (vaak aangeduid als D.B.F.B., GROOVE, of een graphic equalizer, enz.), schakelt u die basversterking dan liever uit en stelt u het geluid handmatig naar wens in.
- In de NORMAL stand van de PHASE schakelaar is de fase normaal en in de REVERSE stand wordt de fase omgekeerd. De lagetonen-weergave kan wel eens beter klinken met omgekeerde fase, afhankelijk van het soort voorluidsprekers, de opstelling van de woofer en de instelling van de filterfrequentie. Ook is het mogelijk dat de ruimtelijkheid van het geluid en de akoestiek erdoor veranderen. Door vanaf uw luisterplaats beide standen uit te proberen, kunt u de beste instelling voor weergave bepalen.

Opstellen van de subwoofer ([N])

Om te voorkomen dat de subwoofer tijdens het luisteren hinderlijke trillingen veroorzaakt of geleidelijk wegloopt, breng u onderop de subwoofer de bijgeleverde trillingsdempende voetjes aan.

Verhelpen van storingen

Mocht zich bij het gebruik van de woofer een probleem voordoen, neemt u dan even deze lijst met controlepunten door. Is de storing aan de hand hiervan niet te verhelpen, raadpleeg dan a.u.b. uw dichtstbijzijnde Sony handelaar.

Het POWER indicatorlampje licht rood op.

- Als er enkele minuten geen geluidssignaal doorkomt, wordt het POWER indicatorlampje rood om aan te geven dat de subwoofer in de stroomspaarstand is geschakeld. Om de stroomspaarstand uit te schakelen, schuift u de POWER SAVE schakelaar op het achterpaneel naar OFF.

De luidspreker geeft geen geluid.

- Controleer of de woofer de andere geluidsapparatuur geheel naar behoren zijn aangesloten, met alle stekkers stevig in de aansluitbussen.
- Draai de LEVEL regelaar naar rechts om de geluidssterkte te verhogen.
- Stel de geluidssterkte opnieuw in.

Het geluid valt plotseling weg.

- Wellicht is er kortsluiting in de luidsprekersnoeren. Controleer de aansluitingen van de snoeren.

Het geluid klinkt vervormd.

- Er is iets mis met het ingangssignaal.
- De geluidssterkte van de geluidsbron of de versterker staat te hoog ingesteld.
- Stel de CUT OFF FREQUENCY (grensfrequentie) zo hoog mogelijk in voor weergave van een Dolby digitale geluidsbron.

Er klinkt een storende bromtoon of andere bijgeluiden.

- Zorg dat de aarddraad van de platenspeler op een goed aardingspunt wordt aangesloten.
- Er is ergens een los contact, tussen de stekkers van de verbindingskabels en de stekkerbussen. Sluit de stekkers stevig aan.
- De stereo-installatie pikt storing op van een te dichtbij staand TV-toestel. Zet de geluidsapparatuur en de TV verder uit elkaar, of schakel de TV uit.

Technische gegevens

Systeem	
Type luidspreker	Active Subwoofer ("Active Super Woofer")
Luidspreker-eenheden	Woofer: 25 cm diam., conustype
Doorlopend RMS-uitgangsvermogen	115 W (6 Ohm, 80 Hz, THV 10%)
Frequentiebereik weergave	28 Hz tot 200 Hz
Instelbare grensfrequentie	50 Hz tot 200 Hz
Faseschakelaar	NORMAL, REVERSE

Ingangen	
Ingangsaansluitingen	LINE IN: tulpstekkerbusnen <p>SPEAKER IN: luidspreker-aansluitklemmen</p>
Uitgangen	SPEAKER OUT: uitgangen
Algemeen	
Stroomvoorziening	230 V wisselstroom, 50/60 Hz
Stroomverbruik	70 watt <p>Stand-by: 0,5 W (in de energiebesparingsstand)</p>
Afmetingen	Ca. 295 x 345 x 400 mm (b/h/d)
Gewicht	Ca. 11,5 kg
Bijgeleverd toebehoren	Voetjes (4) <p>Audio-aanslutsnoer (1 phono naar 1 phono), 2 m (1)</p>

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.